



联合国  
安全理事会



Distr.  
GENERAL

S/15409  
21 September 1982  
CHINESE  
ORIGINAL: SPANISH

1982年9月20日

阿根廷常驻联合国代表给安全理事会主席的信

奉我国政府的指示，谨请阁下注意大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表的照会(S/15369)，内容涉及英国军舰和军机在我国管辖范围内的水域采取的行动，此种行动损害到在英国政府片面宣布的所谓“保护区”内外的阿根廷渔船。

在那项照会中，联合王国想为擅自划定上述“保护区”，侵犯我国权利，采取行为危害在上述“保护区”内外的阿根廷渔船和加工船等事件辩护，最后就马尔维纳斯问题采取立场——目前和将来的立场——其中措辞轻蔑，肆意侮辱，为我国所不能接受。

应当注意的是，联合王国宣布的这个所谓“保护区”包括的范围很广，以南纬51°40'和西经59°30'的交点为中心，半径150海里，旨在阻止阿根廷军舰军机甚至民用船机进入。因此，必须事先征得英国政府同意，才能进入该“保护区”。不但如此，这项答复的照会中还补充说明，须“有合法理由进入保护区”，才可征求此种同意。

按照上述规定实施的管制，由英国军舰军机执行，阻止任何船机通过或从事其他和平的活动，实际上还及于“保护区”以外，以警言及低飞恫吓为手段，迫使民用船只改道，以达到其目的。

在这方面必须提到阿根廷于1982年8月13日向安理会提出的照会(S/15361)，1982年8月25日提出的照会(S/15373)和1982年8月27日提出的照会(S/15377)。

在另一方面，联合王国承认这些事件确已发生，不过当然对这些事件另作解释。

鉴于联合王国的这种立场及为自我辩护而提出的各种借口，虽经一一驳斥，但我国政府仍愿表示下列几点考虑：

这个“保护区”仍是联合王国片面擅自划定，只表示英国一心一意要控制这个区域，虽然并未说明何以采取保护办法来对付毫无武装的民用船只。

一个殖民国家，用暴力占领一个国家的一部分领土，在其上建立殖民地，现在又主张将其统治权扩展到这个国家的管辖水域，妨碍其船舶的自由航行，妨碍其取得自己的自然资源和享受其应享的其他权利，并自称有权决定这个国家的船舶和飞机在什么理由下可以在该区内活动，这显然是违法的。

此外，这也是一项武断的行动，既不能以保护措施为理由——因为这些行为影响到从事和平活动的民用船舶——，也不能以所谓在该区内行使海洋管辖权为理由——因为它是歧视性的，侵害到最基本的、无可置疑的一些权利，特别是自由航行权。

这个局势之外，联合王国又顽固地拒绝同阿根廷共和国一道，在联合国的范围内，找寻一个办法彻底解决两国间现存的关于马尔维纳斯、南乔治亚和南桑威奇群岛主权的争端，并同时终止这些领土上的殖民地状态；这显然表示，英国政府只打算维持其对这些领土的绝对统治权并将这种统治权扩展到其邻近海域完全不顾大会一再重申的明确决议和安全理事会的决议。

关于这些群岛的居民，阿根廷重申它随时准备在所达成的解决办法中顾到他们的利益，象大会第2065(XX)、3160(XXVIII)和31/49号决议所规定的那样。第31/49号决议感谢阿根廷不断努力促进群岛居民的福利。

联合王国在信中说，4月2日事件发生时，正在进行诚意的谈判。但情况完全相反，当时联合王国顽固地拒绝答复阿根廷的一项提议，该项提议主张订定一种程序，加速展开谈判；同时，联合王国又威胁要派海军和核潜艇，这清楚表明它无意就主权的争端谈判一个和平的彻底解决办法。

联合王国又说阿根廷不遵守安全理事会的决议；相反的，阿根廷一直愿意执行该决议，但必须执行该决议的全部。可是与此同时，英国政府又一次隐瞒一项事实，就是联合王国行使否决权，使安全理事会无法通过一项决议，该决议可能使该区域不再发生冲突，并且有助于联合国秘书长先生进行斡旋。

阿根廷不能容许联合王国以虚伪的论点维持其在阿根廷一部分领土上进行的殖民侵略，现在并将此种侵略推广到其管辖水域；阿根廷也不能容许联合王国故意把这种局势拖延下去，使人无法寻求一个协议的、彻底的解决办法，这种解决办法是有组织的国际社会认为必要的；联合王国的这些做法，是拒绝依照联合国宪章和联合国在这一问题上的一贯行动，履行其承诺。

谨请将本信作为安全理事会的文件散发。

常驻代表

大使

卡洛斯·曼努埃尔·穆尼斯(签名)

-----